

[Text]

cela doit aller au Sous-comité du programme et de la procédure dans un premier temps. De toute façon, c'est vous qui allez voter.

S'il n'y a pas consensus, on va voter sur votre motion d'abord et sur la deuxième par la suite. Dans le cas contraire, on s'entend pour en faire une seule motion et dire que cette motion-là doit être déférée au Sous-comité du programme et de la procédure en priorité.

On met d'abord aux voix la motion de M. Allmand.

**Mr. Bird:** Mr. Chairman, on a point of order, does the referral motion not take precedence over the motion?

**Mr. Allmand:** I thought so too.

**Mr. Bird:** I understand Mr. Allmand's desire to establish the commitment of this committee to investigate the present proposals of the Minister of Employment and Immigration. I do not think that is as urgent as he thinks, and in fact I think it may be disruptive to the introductory process to have this committee launch out on an immediate national examination.

I believe there are areas where this committee might better address itself first; for example, to the study now going on about boundaries. As one of your members for Ottawa pointed out last week, there is a great deal of difficulty.

**Mr. Allmand:** That would be part of it.

**Mr. Bird:** But the minister, in all due respect to her and her initiatives and so on, has to have some time to introduce it to the country and to have it understood; and we have to find out where this boundary commission is coming from. So I would be opposed to establishing this as a priority of this committee today without further thought and consultation.

My support for Mr. Schneider's motion is based on the fact that his motion is really a tabling motion, a referral of Mr. Allmand's motion to the subcommittee for examination, and it will ultimately come back to this committee to be re-examined and approved or rejected.

So on a point of order I would suggest that the first order of motion to be put is the referral motion.

**Le président:** Je veux encore m'assurer qu'on saisit bien la situation au niveau de la procédure. Après consultation, je vois que la règle habituelle est celle-ci. Lorsqu'une motion est proposée, c'est la première qu'on met aux voix; la seconde est mise aux voix ultérieurement. Cependant, s'il y a un amendement à une motion, l'amendement est mis aux voix en premier, et ensuite la motion. C'est pour cela que je vous demandais si c'était un amendement. S'il s'était agi d'un amendement, on aurait d'abord voté sur l'amendement. Dans ce cas-ci, il s'agit de deux motions différentes, et c'est pour cela que nous devons voter sur la première motion de M. Allmand.

[Translation]

committee on Agenda and Procedure. In any case you will be called upon to vote.

If there is no consensus, we will vote first on your motion and then on the second. Otherwise we will agree to make it a single motion to be referred to as a priority to the Sub-committee on Agenda and Procedure.

We shall vote on Mr. Allmand's motion.

**M. Bird:** Monsieur le président, un rappel au Règlement. La motion sur le renvoi n'a-t-elle pas la priorité sur l'autre motion?

**M. Allmand:** Je le pensais aussi.

**M. Bird:** Je comprends que M. Allmand tienne à ce que le comité s'engage à examiner les propositions faites récemment par la ministre de l'Emploi et de l'Immigration. La question ne me semble pas aussi urgente qu'il le pense et à mon avis charger le comité d'entreprendre une enquête nationale immédiatement risquerait de bouleverser nos travaux qui n'en sont qu'à leurs débuts.

À mon avis il y a des domaines sur lesquels le comité ferait mieux de se pencher à l'étape actuelle, comme par exemple l'étude en cours sur la délimitation des régions. Comme l'a fait remarquer l'un des députés d'Ottawa la semaine dernière, cela pose énormément de difficultés.

**M. Allmand:** Cela en ferait partie.

**M. Bird:** Mais il faudrait, par simple égard envers la ministre, lui donner le temps de présenter son projet au pays et de le faire comprendre et nous devons aussi savoir comment sera composée cette commission chargée d'établir les limites. Je ne pourrais donc pas accepter que cette priorité soit établie pour le comité sans davantage de réflexion et de consultation.

Si j'appuie la motion de M. Schneider, c'est qu'elle demande que la motion de M. Allmand soit examinée par le sous-comité, après quoi le comité plénier pourra la réexaminer, l'approuver ou la rejeter.

Donc sur le plan de la procédure, j'estime que la première motion à nous présenter est celle qui porte sur le renvoi.

**The Chairman:** I want to make sure that the procedure is properly understood. I am informed that the usual rule is as follows. Motions are voted on in the order in which they are received, thus the vote on the first motion comes before the vote on the second. However, should there be an amendment to the motion, the amendment is voted on first and then the motion. That is why I asked you whether it was an amendment. If it had been an amendment, we would have voted on it first. In this particular case they are two different motions and that is why we must vote on the first motion put by Mr. Allmand.